Porównanie tłumaczeń Judy 1:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Wy zaś, ukochani, budując siebie samych ― najświętszą waszą wiarą, w Duchu Świętym modląc się, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wy zaś umiłowani w najświętszej waszej wierze budując samych siebie w Duchu Świętym modląc się |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wy zaś, ukochani, budujcie siebie samych\* w waszej najświętszej wierze, módlcie się w Duchu Świętym,\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Wy zaś, umiłowani, nadbudowując siebie samych (na) najświętszej waszej wierze, w Duchu Świętym modląc się, |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wy zaś umiłowani (w) najświętszej waszej wierze budując samych siebie w Duchu Świętym modląc się |

1. 1) <x>580 2:7</x>; <x>590 5:11</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) modlić się w Duchu to korzystać w modlitwie z tego, że się Go ma, zob. w. 19, ze wszystkimi tego skutkami; <x>720 1:20</x>L. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>520 8:26</x>; <x>560 6:18</x> [↑](#footnote-ref-4)